



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
25 April 2013
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Восемьдесят первая сессия**

Краткий отчет о 2174-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в пятницу, 10 августа 2012 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Автономов

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых
государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

*Первоначальный – третий периодические доклады Таиланда
(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.
Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего
документа в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут
сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Первоначальный – третий периодические доклады Таиланда
(продолжение) (CERD/C/THA/1-3; CERD/C/THA/Q/1-3)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Таиланда занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-жа Джануари-Бардилль** говорит, что при ознакомлении с докладом Таиланда ее первые смешанные чувства сменились чувством восхищения перед усилиями, прилагаемыми государством-участником для решения проблем, с которыми столкнулась страна. Она призывает Таиланд и далее принимать решительные меры для ликвидации расовой дискриминации.
3. Некоторые употребляемые в докладе формулировки носят несколько негативный оттенок. Например, в докладе упоминаются иностранцы, лица с неурегулированным статусом и лица "без корней". Одни из них имеют удостоверения личности голубого цвета, другие – желтого с темно-синим ободком, третьи – удостоверения зеленого цвета. Большинство иммигрантов, которые представлены в докладе как нелегалы или как студенты тайландских высших учебных заведений, рассматриваются как лица с неурегулированным статусом. Она призывает отказаться от приклеивания людям ярлыков и навязывания им идентичности. Было бы предпочтительней найти пути урегулирования их статуса после консультаций с представителями соответствующих групп населения.
4. Принятие содержащихся в Конвенции определений расизма и расовой дискриминации послужило бы полезным средством для устранения несправедливости. Определения должны быть понятными, объяснять рассматриваемые вопросы и побуждать к принятию особых мер для защиты нарушенных прав граждан.
5. Было бы целесообразно в следующем периодическом докладе дать разъяснение понятия "тайское гражданство". Оратор спрашивает, существует ли концепция тайской национальной идентичности и если существует, то сформулирована ли она таким образом, чтобы обеспечивать защиту всех проживающих в стране народов.
6. Она с удовлетворением прочитала в пункте 45 доклада о том, что в соответствии с Кодексом поведения гражданские служащие обязаны проявлять радушие в отношении всех посетителей и создавать благоприятные условия для их посещения. Она благодарна также за предоставление информации о Стратегии урегулирования вопроса о статусе и правах лиц, а также дезаггегированных данных, приведенных в пункте 82. Комитет был бы признателен за предоставление в следующем периодическом докладе дополнительной дезаггегированной информации, касающейся пункта 5 Конвенции, в частности о праве доступа к правосудию.
7. Законодательство о браке, о котором говорится в пункте 89, очень сложное. Она спрашивает, почему браки с лицами, не являющимися гражданами Таиланда, так сильно зарегулированы бюрократическими правилами.
8. Оратор призывает государство-участник снять оговорки в отношении статей 4 и 22.

9. **Г-жа Крикли** говорит, что для урегулирования описанного в докладе сложного положения в государстве-участнике требуется применение комплексного подхода. В этой связи она подчеркивает полезность дезагрегированных данных. Она далее добавляет, что предпочтительнее указывать на различия, нежели проецировать единообразие.

10. Насколько она понимает, оговорки в отношении Конвенции и заявление о ее толковании будут затронуты во втором национальном генеральном плане действий по защите прав человека, работа над которым ведется в настоящее время.

11. Отметив, что при Министерстве юстиции создана группа для координации подготовки доклада, она спрашивает, будет ли создана аналогичная группа для мониторинга последующей деятельности по выполнению заключительных замечаний Комитета и будут ли проведены консультации с неправительственными организациями (НПО) по вопросу о возможных подходах к реализации этих замечаний.

12. Учитывая сложное положение беженцев в Таиланде, она призывает государство-участник ратифицировать Конвенцию о статусе беженцев, Протокол, касающийся статуса беженцев, а также Конвенцию о статусе апатридов. Поскольку Таиланд согласился сделать это в ходе процесса универсального периодического обзора, она спрашивает, на каком этапе находится процедура ратификации. В этой связи она отмечает, что ошибки во время регистрации при рождении могут привести к лишению гражданства независимо от статуса родителей ребенка. Она была бы признательна за предоставление более подробной информации о применении системы правосудия в лагерях для беженцев. Как представляется, в вопросах юрисдикции существует значительная путаница.

13. Она была бы также признательна за более подробные данные, касающиеся защиты легальных и нелегальных мигрантов-женщин, включая их доступ к медицинским услугам и получению разрешений на работу. Насколько она понимает, в скором времени должно быть принято новое положение, согласно которому беременные иностранки, даже те, кто делал отчисления в систему социального страхования, должны возвращаться для родов в страны их происхождения.

14. Она призывает государство-участник при принятии мер, направленных на улучшение положения этнических групп меньшинств, первоочередное внимание уделять праву на самоидентификацию.

15. У нее вызывают особое беспокойство утверждения о расовом профилировании и необоснованном предъявлении представителям групп меньшинств обвинений, например, в совершении террористических актов и правонарушений, связанных с наркотиками. Она спрашивает, какие меры принимаются для недопущения такого профилирования и организуются ли инструктажи для должностных лиц, которые этим занимаются.

16. **Г-н Мунтарбхорн** (Таиланд) говорит, что Таиланд является участником семи из девяти основных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека. Он еще не участник Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, но подписал Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений. Таиланд присоединился к консенсусу в отношении Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также голосовал за принятие Декларации о правах коренных народов, которая была переведена на тайский язык и будет широко распространена. Его страна

еще не рассмотрела вопрос о ратификации Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, но подписала Римский статут Международного уголовного суда, который также касается геноцида, и рассматривает вопрос о возможной его ратификации.

17. Что касается конвенций Международной организации труда (МОТ), то серьезного обсуждения Конвенции о коренных народах и народах, ведущих кочевой образ жизни, от 1989 года (№ 169) еще не было проведено. Однако после возвращения в Таиланд он намерен обратиться с призывом обсудить данный вопрос. Таиланд является участником более 10 других конвенций МОТ. Некоторые из них применимы к этническим вопросам и вопросам, связанным с трудящимися-мигрантами, например Конвенция о политике в области занятости от 1964 года (№ 122).

18. В ходе универсального периодического обзора Таиланд взял на себя обязательство направить постоянное приглашение мандатариям специальных процедур Организации Объединенных Наций, в том числе тем, кто занимается вопросами, связанными с коренными народами и меньшинствами. Что касается связи между универсальностью прав человека и национальными и региональными подходами к правам человека, то он отмечает определенные тенденции к культурному релятивизму и отстаиванию так называемых "национальных и региональных особенностей". Предпочтительный подход отражен в Венской декларации и Программе действий, принятой на Всемирной конференции по правам человека в 1993 году, где говорится: "Хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства независимо от их политических, экономических и культурных систем несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы". Поэтому, если национальные и региональные особенности соответствуют международным стандартам, касающимся прав человека, то никаких проблем не возникает. Однако, если первые уступают международным стандартам, они должны быть изменены. В настоящее время Ассоциация стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН) разрабатывает декларацию прав человека. Одним из ключевых вопросов в ходе работы над ней является форма согласования универсальности и особенностей. Таиланд выступает за сбалансированный подход, принятый в Венской декларации и Программе действий.

19. Он выражает признательность Комитету за рекомендацию снять две оговорки и отозвать заявление о толковании. До настоящего времени вопрос о возможности их снятия конкретно не рассматривался, но этот вопрос, безусловно, следует обсудить в ближайшее время. Вместе с тем он отмечает, что некоторые элементы статей 4 и 22 отражены в существующем законодательстве. Например, расистские, мотивированные ненавистью выступления, которые приравниваются к оскорблению и клевете, затрагиваются в статьях Уголовного кодекса, Гражданского кодекса, в Законе о компьютерных преступлениях, Законе о телевидении и радиовещании, а также в законодательстве о чрезвычайном положении. Кроме того, Таиланд руководствуется статьями 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые затрагивают различные аспекты свободы выражения мнений.

20. В Таиланде существует дуалистическая правовая система. Поэтому договоры должны включаться во внутреннее законодательство на основании закона, принимаемого законодательным актом парламента. Следует признать, что в законодательстве Таиланда нет конкретного положения, касающегося выполнения Конвенции. Однако некоторые ее элементы отражены в существующих законах,

в частности в статьях 4, 5 и 30 Конституции 2007 года. В статье 30 дискриминация запрещается на 11 основаниях. Во время работы над Конституцией было признано, что особые меры, принимаемые в интересах групп, находящихся в невыгодном положении, не должны рассматриваться как дискриминация. Он заверяет Комитет, что будут предприняты шаги для принятия законодательных постановлений, в которые будут включены меры, запрещающие дискриминацию.

21. В 2003 году Конституционный суд постановил, что один из национальных законов нарушает статью 30 Конституции. Этот закон касался условий выдвижения кандидатов на муниципальных выборах и допускал дискриминацию в отношении тайцев, отцами которых являются иностранцы.

22. Национальная комиссия по правам человека осуществляет деятельность во многих сферах. Она получает жалобы, касающиеся этнических вопросов. С 2004 по 2011 год ей было подано около 60 жалоб, относящихся к южным районам Таиланда. Некоторые из них касались пыток негативного отношения со стороны отдельных органов власти. Эта Комиссия была создана на основании Конституции 1997 года. С тех пор ее состав был сокращен с 11 до 7 членов. Международный координационный комитет классифицировал эту Комиссию как международную правозащитную организацию, имеющую статус А, что означает ее соответствие Парижским принципам, учитывая ее независимость и плюралистический характер ее состава. Мандат Комиссии включает: мониторинг международных договоров о правах человека, выступление в поддержку присоединения к договорам, получение жалоб о предполагаемых нарушениях прав человека, представление ежегодных докладов парламенту и оказание содействия просвещению в области прав человека. Она имеет полномочия вызывать в суд отдельных лиц и приглашать для заслушивания членов правительства и других должностных лиц. Комиссия должна быть также доступна широкой общественности, посещать различные районы страны и приглашать для участия в своей работе, в случае необходимости, независимых экспертов. В соответствии с Конституцией 2007 года Комиссия имеет право возбуждать уголовные преследования и выступать в качестве соистца вместе жертвами правонарушений. С другой стороны, на основании Конституции 2007 года участие гражданского общества в работе Комитета по отбору кандидатов в состав Комиссии было несколько ограничено. Принимаются меры для обеспечения более плюралистической и транспарентной процедуры такого отбора.

23. **Г-н Прича** (Таиланд) говорит, что конфликтная ситуация в южных провинциях Таиланда не столь серьезна, как может показаться после ознакомления с сообщениями средств массовой информации. Проживающее в них население продолжает трудиться, оказывать услуги и совершать поездки из этих провинций и возвращаться в них. Лишь 8% из более чем 10 000 инцидентов, о которых сообщалось в течение последних восьми лет, были связаны с применением насилия. Остальные случаи представляли собой конфликты на личной почве, конфликты, вызванные столкновением интересов и установлением влияния на местном уровне, а также конфликты, связанные с торговлей наркотиками. В южных провинциях нет военного конфликта и не ведется войны. Прилагаются все усилия для предотвращения в этих провинциях насилия и создания условий, которые позволили бы населению как можно скорее вернуться к нормальной жизни. Силы безопасности используются для защиты населения, а не для борьбы с ним, а численность воинских подразделений в этих провинциях постепенно сокращается.

24. Таиланд – многонациональная, многоконфессиональная, многоязычная и многокультурная страна. Примерно 82% населения южных провинций составляют тайцы малайского происхождения. Остальная часть населения – китайцы, тайцы, индийцы и другие народы смешанного происхождения. Однако все они считаются тайцами.

25. Оперативный центр внутренней безопасности (ОЦВБ) осуществляет следующие шесть функций в трех южных провинциях: оказание содействия взаимопониманию, а также расширению прав человека, развитие людских ресурсов, недопущение возникновения новых угроз, защита населения и собственности, поощрение участия всех групп населения в жизни страны. Поэтому правительство Таиланда стремится всячески содействовать расширению прав человека, справедливости и равноправию всех граждан. Должностные лица проходят инструктаж по правовым вопросам и вопросам прав человека до и во время выполнения ими своих обязанностей в этом районе. Кроме того, представители Организации Объединенных Наций, Организации исламского сотрудничества, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и НПО, а также научные работники, исследователи и представители дипломатического корпуса приглашаются для участия в мониторинге, подготовке докладов и вынесении рекомендаций в отношении принятия дополнительных мер.

26. Ко всем видам религиозной деятельности проявляется терпимость. Таиланд поощряет граждан исповедовать их религии, например, путем ежедневного участия в религиозной деятельности, совершения каждый день пятикратной молитвы, пожертвования продуктов монахам и отправления религиозных ритуалов во время праздников и знаменательных дат. Населению оказывается помощь в периоды поста во время Рамадана и в покрытии расходов, связанных с совершением хаджа в Саудовскую Аравию. Оказывается также помощь религиозной деятельности буддистов, празднованию китайского вегетарианского фестиваля и проведению мероприятий, призванных отдать дань уважения китайской богине Гуаньинь.

27. Все граждане страны равны перед законом и Конституцией. Правительство стремится содействовать развитию культуры, сохранению обычаев, традиций, национальной одежды и образа жизни всех этнических групп в стране. Поощряется использование местных языков населением. Например, большинство жителей южных приграничных провинций говорят на малайском языке, хотя они не принадлежат к малайской мусульманской общине. Малайский язык используется в школах, государственных учреждениях, больницах и судах. В случае необходимости, обеспечиваются услуги переводчиков. Расширяются и совершенствуются двуязычные программы на тайском и малайском языках. Поощряется изучение студентами английского языка. Учащиеся могут свободно выбирать школы – государственные, частные или религиозные, в которых они хотели бы обучаться. Государство предоставляет также стипендии для обучения в высших учебных заведениях в Таиланде и за границей. Лица всех рас и вероисповеданий имеют право принимать участие в выборах в местные органы власти, выдвигать свою кандидатуру в местные органы и подавать заявления с просьбой о найме их на работу в государственном секторе. В южных провинциях доля малайцев-мусульман среди государственных служащих составляет почти 40%. Закон шариата может применяться в отношении семейных вопросов и вопросов, связанных с собственностью. Генеральная прокуратура в сотрудничестве с муфтиями создало центр для оказания помощи мусульманам в решении сложных правовых вопросов и оценке отправления правосудия.

28. Причиной принятия особых законов в отношении южных приграничных провинций, а именно закона о военном положении, Декрета о чрезвычайном положении и Закона о внутренней безопасности, является обеспечение достаточного времени для проведения расследований и сбора разведывательных данных с целью предупреждения актов насилия. Эти законы применяются не только в отношении малайцев-мусульман, но и в отношении всех тайцев. Вопреки утверждениям о содержании лиц под стражей от 7 до 30 дней временно задержанные лица после снятия с них подозрений в результате проведенных расследований освобождаются из-под стражи немедленно. ОЦВБ установил процедуры ареста и содержания под стражей, которые запрещают любые виды пыток. Задержки в проведении уголовных процессов частично объясняются отсутствием свидетелей или их нежеланием давать показания. Никаких запретов на поездки для выполнения полевых работ, к местам занятости и на рынки, а также для участия в религиозных обрядах не существует. Закон о военном положении и Декрет о чрезвычайном положении были отменены в пяти районах провинций Сонгкхла и Паттани. Рассматривается вопрос о возможной отмене Декрета о чрезвычайном положении в других районах.

29. **Г-жа Сирорат** (Таиланд) говорит, что, поскольку Таиланд в контексте торговли людьми является страной происхождения, транзита и назначения, она с 2004 года превратилась в одну из главных политических проблем. Например, Закон о предупреждении и пресечении торговли людьми в соответствии с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, представляет собой опирающийся на правовую основу подход к защите всех жертв независимо от пола, происхождения и правового статуса. Этот Закон дополняет Конвенцию Организации Объединенных Наций против трансграничной организованной преступности. В соответствии с ним жертвы такой торговли имеют право на труд за пределами временных убежищ, что позволяет им зарабатывать средства к существованию во время судебного процесса. Государственные обвинители могут также требовать компенсации от имени потерпевших. Для оказания им финансовой помощи и обеспечения защиты был создан фонд. Закон о предупреждении и пресечении отмывания денег является эффективным средством для наказания правонарушителей. Принимаются меры для расширения сотрудничества между государственными учреждениями и НПО, которые занимаются вопросами спасения, репатриации и включения потерпевших в жизнь общества. Департамент специальных расследований при Министерстве юстиции создал Оперативный центр по предупреждению и пресечению торговли людьми для выполнения Закона о предупреждении и пресечении торговли людьми посредством более эффективного применения законодательства. Должностные лица государственных органов и персонал различных смежных учреждений на постоянной основе проходят инструктаж по вопросам, связанным с правами человека. Основной проблемой, с которой сталкиваются органы власти, является установление потенциальных потерпевших. Для этого в иммиграционных центрах содержания беженцев группы, состоящие из сотрудников различных учреждений, занимаются установлением личности мигрантов. В состав этих групп входят сотрудники полицейской и иммиграционной служб, социальные работники, психологи, представители морской полиции, прокуроры, инспекторы контроля над условиями труда и НПО.

30. В следующем году во исполнение рекомендации, вынесенной по итогам универсального периодического обзора, правительство будет осуществлять законодательные меры, которые необходимы для ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против международной организованной пре-

ступности. Министерство труда обязано обеспечивать защиту прав трудящихся-мигрантов и получение ими пособий в соответствии с Законом об охране труда независимо от их гражданства и правового статуса. Мигранты – жертвы эксплуатации труда могут обратиться по "горячей линии" в Министерство труда и подать жалобу на своем родном языке. После получения жалобы инспекторы контроля над условиями труда проводят в отношении нее расследование. Они имеют право направить предпринимателю предупреждение. В случае невыполнения предпринимателем предписания инспекторы обязаны передать дело в суд по трудовым спорам. Вопрос о возвращении беременных женщин-мигрантов в страны их происхождения – всего лишь элемент проводимого в настоящее время всестороннего рассмотрения прав трудящихся женщин-мигрантов и их детей.

31. **Г-н Гонгсакди** (Таиланд) говорит, что мигрантам из числа рохинья, обнаруженным на территории Таиланда и в его территориальных водах, предоставляется помощь, и их дела рассматриваются местными властями. Тем, кто перехвачен в международных водах по пути следования в третьи страны, предоставляется питание и вода. Правительство твердо намерено сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами с целью поиска оптимального варианта урегулирования положения в Мьянме и тесно взаимодействует с УВКБ и посольствами Мьянмы и Бангладеш в урегулировании вопроса об установлении личности и предоставлении гражданства. Оно будет и впредь взаимодействовать с другими странами данного региона в рамках таких механизмов, как Балийский процесс по проблемам незаконного ввоза/вывоза людей и торговли людьми и связанной с этим транснациональной преступности. Дело народности хмонг из Лаосской Народно-Демократической Республики считается закрытым. Вопрос решался посредством создания для этой народности условий для проживания в стране происхождения или переселения в третьи страны.

32. Перемещенные лица из Мьянмы, которые прибывают в Таиланд в течение почти 30 лет, продолжают оставаться самой большой миграционной проблемой для страны. В настоящее время в девяти временных лагерях в различных частях страны проживает 140 000 беженцев. Правительство с помощью НПО и международных учреждений обеспечивает их питанием, жильем, медицинскими услугами и услугами в области образования. Оно рассматривает пути улучшения условий их проживания и расширения предоставляемых им услуг, в частности путем обеспечения профессиональной подготовки, стремясь при этом найти постоянное решение проблемы. Временное управление в лагерях для беженцев осуществляется созданными в них комитетами, которые рассматриваются как будущие партнеры во время перестройки в Мьянме и расселения перемещенных лиц. Однако правительство осуществляет более систематический подход к отправлению правосудия в лагерях. С этой целью органы власти сотрудничают с УВКБ и Международным комитетом спасения (МКС) в обеспечении функционирования центров правовой помощи во временных лагерях. Расширена экспериментальная программа, которая включает теперь такие дополнительные виды деятельности, как инструктаж по вопросам прав человека. Политики принудительного возвращения не проводится, но возможность легкого пересечения границы позволяет лицам передвигаться в обе стороны в зависимости от степени стабильности в Мьянме. Окончательным решением, естественно, было бы закрытие лагерей, но конкретных сроков этого еще не установлено.

33. Существует механизм для периодического обзора позиции Таиланда в отношении Конвенции о статусе беженцев и соответствующего Протокола. Если будет найдено решение проблемы, связанной с положением в Мьянме, в горо-

дах Таиланда останется 2 000 беженцев, что сделает ситуацию гораздо более управляемой и, возможно, позволит ратифицировать Конвенцию. В настоящее время Таиланд, следуя традициям гуманности, соблюдает положения Конвенции, не являясь ее участником. Например, административные органы провинций, осуществляющие свою деятельность под руководством Министерства внутренних дел, знакомятся с делами беженцев, прежде чем разрешить им въезд в страну, и обеспечивают их защиту во временных лагерях. Эти органы используют процедуры, которые разрешают быстрый въезд в страну, в случаях воссоединения семей. Защита прав человека – ключевой элемент ряда нововведений, включая носимые солдатами карточки с цветными кодами, которые определяют приемлемые или неприемлемые формы поведения. Наконец, Таиланд продолжает сотрудничать и обмениваться опытом с другими странами с целью ознакомления с их методами управления миграцией.

34. **Г-н Тхаратхеп** (Таиланд) говорит, что все граждане Таиланда, в том числе национальные меньшинства, имеют право на единое медицинское обслуживание и образование при условии их регистрации при рождении. Учитывая, что трудящиеся-мигранты и некоторые этнические и племенные меньшинства при рождении не регистрируются, правительство в марте 2010 года одобрило ассигнования в размере 15 млн. долл. США, чтобы предоставить незарегистрированным лицам возможность иметь доступ к медицинскому обслуживанию. Хотя существуют планы распространения системы медицинского обслуживания на все категории населения независимо от гражданства, осуществленная Всемирной организацией здравоохранения оценка борьбы Таиланда в 2009 году с эпидемией гриппа показала, что в лечении мигрантов и граждан Таиланда значительной разницы не было. Медицинские услуги и услуги в области образования для перемещенных лиц, проживающих во временных лагерях для беженцев, обеспечиваются органами власти провинций и НПО под руководством Министерства внутренних дел. Право использования родного языка закреплено в Конституции. Помимо изучения тайского языка учащиеся обучаются читать и писать на их родном языке. Министерство культуры проводит кампании, направленные на оказание содействия в использовании местных языков.

35. **Г-жа Кашемсанта на Айюдхая** (Таиланд), отвечая на вопрос о нечеткости определения этнических групп, говорит, что при подготовке доклада в 2005 году государство-участник столкнулось с некоторыми трудностями, поскольку вопрос о расовой дискриминации к тому времени в Таиланде еще не был изучен. Чтобы облегчить решение этой задачи, были проведены консультации с государственными учреждениями, частными организациями, НПО и научными экспертами. Было создано также два комитета для определения, соответственно, структуры и содержания доклада.

36. Определение меньшинств и этнических групп, содержащееся в пункте 11 доклада, дано Департаментом по управлению провинциями Министерства внутренних дел. Оно ограничивает сферу применения, поскольку было сформулировано в условиях массовой миграции в то время. Поэтому при подготовке данного доклада была принята более широкая формулировка, которая опирается на этнолингвистическое исследование. Она употребляется в пункте 13 доклада. На основе этого определения установлены 62 этнические группы в рамках 4 основных этнических сообществ. С представителями этнических групп, проживающих на территории страны, проведено шесть совещаний по данному вопросу. Представителям общественности было также предложено высказать замечания в отношении доклада в ходе нескольких открытых обсуждений.

37. Она не уверена, что используемые в докладе определения соответствуют положениям Конвенции, и говорит, что делегация была бы признательна Комитету за предложения по этому вопросу. При поддержке Комитета и с учетом таких международных документов, как Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, которые могут служить в качестве отправной точки, государство-участник сможет улучшить качество докладов в будущем.

38. **Г-н Джинават** (Таиланд) указывает, что в процессе подготовки доклада принимали участие многие заинтересованные организации. Он подчеркивает сложность работы ввиду широкого состава делегации, в которую входят представители 25 различных ведомств. Таиланд почерпнул много из приобретенного опыта и готов следовать рекомендациям Комитета, чтобы улучшить методологию и содержание следующего доклада. В ответ на замечание г-жи Крикли он говорит, что доклад готовился с привлечением большого числа заинтересованных сторон и что будет создан механизм для последующих действий с целью обеспечения выполнения рекомендаций Комитета.

39. **Председатель** говорит, что Комитету будет трудно оказать помощь Таиланду в классификации этнических групп. Согласно международному праву лучшей основой для определения этнических групп является самоидентификация. Язык – действительно важный элемент, но он не единственный определяющий фактор принадлежности к этнической группе, поскольку лица, говорящие на нескольких языках или диалектах, могут отнести себя к какой-то одной этнической группе. Примерами могут служить народность майя в Латинской Америке и марийцы в России. Религия – важный фактор, который следует принимать во внимание, учитывая ее влияние на культуру и уклад жизни. Комитет в своей работе обращает внимание, прежде всего, на дискриминацию, осуществляемую против народов, а не на проведение различия между ними. Тем не менее Комитет иногда рекомендует государствам-участникам признавать отличие некоторых групп от других, учитывая их самоидентификацию, как, например, в случае с амазигами, проживающими в Ливии, Марокко и Тунисе.

40. **Г-н Торнберри**, отвечая на заявление г-на Мунтарбхорна, обращает внимание на общую рекомендацию № 23 Комитета о коренных народах и на общую рекомендацию № 8 о самоидентификации. Проходящая дискуссия о коренных народах полезна, даже если в ходе нее используется не совсем точная терминология. Он рекомендует государству-участнику разработать национальную стратегию, в которой предусматривалась бы желательность ратификации Конвенции № 169 МОТ, хотя следует отметить, что большинство направленных в МОТ сообщений в соответствии с этой Конвенцией касаются участия и предварительного информированного согласия в принятии решений. Прочитав пункт общей рекомендации № 8 о значении и сфере применения особых мер в Конвенции, он подчеркивает, что в основе принципа недопущения дискриминации лежит равное отношение к лицам в объективно сопоставимых ситуациях. Например, установление единого языка в области образования может нанести ущерб правам детей, говорящих на своем родном языке. Он обращает внимание на руководящие принципы, касающиеся образования, которые разработаны различными учреждениями Организации Объединенных Наций, и Рекомендацию № 1 (2009) Экспертного механизма Организации Объединенных Наций по правам коренных народов.

41. Оговорка Таиланда в отношении статьи 4 Конвенции и заявление о толковании Конвенции в целом затрудняют определение степени готовности государства-участника выполнять положения этого документа. При выборе между

внутренним законодательством и международным правом превалировать должна международная норма. Относительно необходимости включения статьи 4 во внутреннее законодательство Таиланда он говорит, что данная статья играет превентивную роль и для ее выполнения требуется принятие закона. Поэтому он настоятельно предлагает государству-участнику снять эти поправки. В интересах населения и государства-участника ему следовало бы также четко изложить в своем законодательстве отношение к обязательствам, вытекающим из Конвенции, поскольку разрозненное законодательство создает путаницу. Он подчеркивает необходимость использования соответствующей терминологии в докладах, законодательстве и в практической деятельности. В заключение он указывает, что функция Комитета состоит не в получении ответов на настоятельные вопросы, а в установлении сотрудничества с государствами-участниками для обеспечения эффективного выполнения Конвенции.

42. **Г-н Саиду** говорит, что Национальная комиссия по правам человека Таиланда – заслуживающее доверия учреждение, но, начиная с 2007 года, ей не хватает решимости занять четкую позицию по некоторым деликатным вопросам. Учитывая важную роль, которую она играет, необходимо принять дополнительные законодательные меры для защиты ее членов. Комитету известно, что Национальная комиссия ежегодно получает примерно 700 жалоб. Из-за отсутствия представителя Комиссии на текущем заседании невозможно установить, сколько из этих жалоб касаются расовой дискриминации.

43. Таиланд переживает быстрый экономический рост. Растет влияние государственных компаний. Уголовная ответственность обычных граждан регулируется Уголовным кодексом и Уголовно-процессуальным кодексом. Однако, учитывая корпоративную социальную ответственность, он интересуется, планирует ли государство-участник принять меры для недопущения дискриминации этими компаниями в результате осуществления ими инвестиций и деятельности за пределами Таиланда?

44. Что касается пункта 35 доклада, то он просит разъяснить понятие "лица без корней". В отношении пункта 38 он спрашивает, почему для характеристики лиц, которые в спешном порядке перебрались из Мьянмы в Таиланд, употребляется термин "перемещенные лица", а не "мигранты" или "беженцы".

45. **Г-н Гонгсакгди** (Таиланд), отвечая на второй вопрос г-на Саиду, говорит, что термин "перемещенные лица" употребляется для того, чтобы избежать употребления термина "беженцы", поскольку Таиланд не ратифицировал Конвенцию 1951 года о статусе беженцев.

46. **Г-н Мунтарбхорн** (Таиланд) говорит, что ссылки на "граждан" и на "иностранцев" преследовали цель четко показать, что мониторинг и представление данных касаются всех лиц, а не только граждан Таиланда. Государство-участник уже рассматривало принцип предварительного информированного согласия. Например, Конституцией гарантируются права общин на участие населения в принятии решений, касающихся экологических вопросов. В будущем этот принцип необходимо распространить на здравоохранение и права человека. Он принимает к сведению необходимость расширения концепции дискриминации с тем, чтобы это понятие включало прямую, косвенную, личную, системную и структурную дискриминацию. Что касается языков и образования, то Таиланд тесно сотрудничает с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которая также выступает за использование родного языка в системе образования. Таиланд вновь рассмотрит свое заявление о толковании Конвенции и оговорок к ней. В начале года Таиланд снял поправку к статье 7 Конвенции о правах ребенка. В настоящее время рассматрива-

ется вопрос о снятии других поправок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, что свидетельствует о желании Таиланда обеспечить большую степень транспарентности и согласия выполнять положения международных документов. Таиланд открыт для принятия конкретного закона, касающегося расовой дискриминации, хотя существующее в настоящее время разрозненное законодательство является достаточным. Относительно правозащитных учреждений он говорит, что защита прав человека является проблемой, которая требует к себе больше внимания. Неизвестно, сколько из 700 или 800 получаемых ежегодно сообщений касаются расовой дискриминации. По его мнению, в большинстве из них речь идет об угрозе праву на жизнь. С 2004 по 2011 год в южных районах Таиланда было возбуждено около 60 дел, связанных, как полагают, с пытками, ряд которых могут частично затрагивать вопросы расовой дискриминации. Дополнительная работа могла бы быть проделана для дезагрегирования данных. В заключение он говорит, что Таиланд понимает важное значение корпоративной социальной ответственности и выражает надежду, что созданная новая рабочая группа по вопросам коммерческой деятельности и постоянное использование государством-участником специальных процедур позволят добиться прогресса в этом вопросе.

47. **Г-н Кали Цай** высоко оценивает усилия Таиланда по оказанию помощи беженцам. Однако он рекомендует Таиланду пересмотреть его позицию в отношении Конвенции о статусе беженцев 1951 года. Повторив замечания, сделанные г-ном Кемалем и г-ном Васкесом на предыдущем заседании, он выражает обеспокоенность в отношении сообщений о том, что проживающим в южных районах Таиланда мусульманам приклеивают ярлыки в связи с выдвигаемыми против них обвинениями в терроризме и сотрудничестве с группами мятежников. Несмотря на то, что 80% обвиняемых лиц были признаны невиновными, они по-прежнему рассматриваются как опасные элементы, в отношении них проводятся расследования, а их имена заносятся в базы данных, что представляет собой по сути преследование. Он просит предоставить информацию о положении этих лиц и спрашивает, планирует ли государство-участник изъять их имена из базы данных.

48. **Г-н де Гутт** указывает на отсутствие в Таиланде какого-либо конкретного закона, в котором содержалось бы определение расовой дискриминации и устанавливалась бы уголовная ответственность за ее проявление. В статье 4 Конвенции четко предусматривается, что государства-участники должны объявить караемыми по закону преступления, в частности, всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, подстрекательство к расовой дискриминации, все акты насилия, направленные против любой расы, расистскую пропаганду, а также предоставление любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование. Ни одно государство не свободно полностью от расовой или этнической дискриминации, и поэтому положения статьи 4 являются обязательными для выполнения всеми сторонами, как на это указывается в общей рекомендации № 15. Поскольку Конвенция не применяется непосредственно в силу дуалистического характера правовой системы Таиланда, он настоятельно рекомендует государству-участнику обязательно включить Конвенцию в правовую систему страны и строго выполнять ее положения, в частности статью 4.

49. **Г-н Джинават** (Таиланд) говорит, что правительство прилагает все усилия для оценки состояния безопасности в южных приграничных провинциях. В настоящее время проводится обзор законов, политики и норм, регулирующих деятельность правоохранительных органов и органов безопасности, находящихся в этих районах. Кроме того, отмечается некоторое улучшение положения

с правами человека благодаря работе Министерства юстиции с этими органами, которая включает, в частности, подготовку инструкторов и разработку руководства по проведению операций правоохранными органами. Суды оправдали около 80% лиц, обвиненных в участии в актах насилия в южных районах. Правительство одобрило пакет компенсаций для пострадавших лиц и уделяет более пристальное внимание предупреждению правонарушений. Кроме того, оно привлекает гражданское общество к мониторингу деятельности правоохранительных органов и органов безопасности, разрешив, в частности, посещение полицейских участков и военных баз.

50. **Г-н Васкес** говорит, что заявление о толковании, в соответствии с которым положения Конвенции не будут применяться вне рамок, установленных Конституцией и внутренним законодательством, создает проблемы по причинам, указанным г-ном Торнберри. Необходимо дополнительное разъяснение в отношении оговорки, касающейся статьи 4. Кроме того, хотя она и называется оговоркой, она была дана в письменной форме как заявление о толковании. Он задает вопрос, должна ли эта оговорка рассматриваться в качестве таковой. В оговорке говорится, что меры, упомянутые в подпунктах а) b) и с) статьи, применимы только в тех случаях, когда государство сочтет необходимым принять соответствующие законы. Однако необходимость принятия того или иного закона является проблематичным критерием для оговорки. Он спрашивает, означает ли эта оговорка, что вопрос о необходимости того или иного закона решается только государством-участником или же при этом допускается также возможность учета точки зрения Комитета в отношении необходимости такого закона. Все вышеуказанные вопросы касаются целей принятия оговорки, которые остаются неясными.

51. Указав на отмену чрезвычайного положения в некоторых районах, он выражает надежду, что государство-участник сочтет возможным сделать то же самое и в остальных районах. Он не услышал никакого ответа на свои вопросы, касающиеся положения горных племен на севере страны, в частности законов о лесоводстве, степени запрета проживания этих племен в лесных районах на основании этих законов и связанных в связи с этим проблем, особенно препятствий для получения ими гражданства.

52. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что в статье 4 не предусматривается обязательное принятие законов, поскольку указанные в этой статье цели могут быть достигнуты другими средствами, такими как проведение соответствующей политики и формирование традиций или обычаев.

53. **Г-н Дьякону** говорит, что он не совсем согласен с заявлением Председателя. Дуалистический характер законодательной системы государства-участника означает, что для выполнения Конвенции Таиланд должен принять закон. Принятие таких законов требуется для выполнения почти всех статей. Кроме того, в статье 2 государствам-участникам предлагается использовать надлежащие средства, в том числе и законодательные меры, чтобы запретить расовую дискриминацию, практикуемую любыми лицами, группами или организациями. В других странах Конвенция может применяться непосредственно. Поскольку в Таиланде такое применение Конвенции невозможно, для этого требуется принятие закона. Он ссылается также на статью 5, в соответствии с которой для запрещения расовой дискриминации требуется принятие законов. Хотя делегация упомянула различные законы, касающиеся этих прав, государству-участнику следует провести обзор областей, которые существующее законодательство не затрагивает, чтобы привести внутреннее законодательство в соответствие с положениями Конвенции.

54. Он не понимает причин включения в доклад пунктов 27 и 30, поскольку они касаются граждан других стран. Исходили ли бывшие колониальные империи при демаркации границ в прошлом из соображений справедливости или гуманности в настоящее время не имеет значения. Таиланд может содействовать обеспечению прав человека упомянутых в указанных пунктах лиц путем ознакомления с политикой соответствующих государств. Таиланд мог бы также упростить процедуры предоставления гражданства лицам тайского происхождения, которые желают вернуться в страну. В заключение он настоятельно предлагает государству-участнику решить упомянутую в пункте 29 доклада проблему, которая касается 10 000 лиц тайского происхождения, проживавших ранее в Камбодже и перемещенных в 1970-х годах. Эту проблему давно пора решить.

55. **Г-н Мунтарбхорн** (Таиланд) говорит, что делегация информирует правительство об озабоченности Комитета в отношении оговорки и заявления о толковании. Одной из причин данной оговорки, возможно, явилось то, что какая-то группа представила проект закона о дискриминации в целом во время подписания Конвенции Таиландом, который в конечном итоге не был принят. Тем не менее при представлении своего доклада правительству делегация подчеркнет необходимость принятия закона для предотвращения нарушений прав человека, обеспечения их защиты и выплаты компенсаций в случае их нарушения. Как и членам Комитета, членам делегации приходится иметь дело с политиками и парламентариями. Многие члены делегации являются посредниками, которые должны вести переговоры с представителями законодательной и исполнительной ветвей власти. Поэтому он надеется, что в заключительных замечаниях Комитет изложит этим представителям свои пожелания.

56. **Г-н Гонгсакди** (Таиланд) говорит, что в настоящее время для обследования и должной демаркации национальных парков и лесных заповедников используются основанные на научных достижениях средства. Контроль с воздуха, на месте и другие виды обследований позволили властям определять районы, экологическое состояние которых ухудшается, а также районы неэффективного землепользования. Этническим группам разрешается оставаться в районах проживания. Эти группы не подвергаются наказанию за отказ покинуть их при условии, что они не будут заниматься деятельностью, которая может причинить ущерб состоянию национальных парков. Принятые меры, которые могут показаться затрагивающими интересы конкретных этнических групп, являются результатом более строгого контроля за пересечением границ и незаконной деятельностью в приграничных районах, что было четко подтверждено документацией. Указанные меры никоим образом не связаны с вопросами этнического характера или статуса групп населения. Кроме того, использованные для решения споров методы носили мирный характер и применялись постепенно. Они включали проведение встреч с сельскими жителями и установление дружественных отношений с целью достижения с ними соглашений по вопросам зонирования.

57. Касаясь высказанной обеспокоенности в связи с различными штрафами, наложенными за нанесение ущерба национальным паркам, он говорит, что они налагались без проявления дискриминации и носили характер гражданско-правовой, а не уголовной санкции. Поскольку размер штрафов рассчитывался с использованием научно обоснованной экономической формулы, основанной частично на стоимости добытых минеральных ресурсов, установленного повышения температуры воздуха и сроков, необходимых для восстановления лесов, они лишь частично были связаны с более широкой проблемой изменения климата. Соответствующая политика в этой области широко обсуждается и останется предметом рассмотрения в будущем. Новый Закон о гражданстве

2012 года позволит заняться решением поднятой проблемы, касающейся перемещенных лиц, численность которых составляет около 18 000 человек.

58. **Г-жа Крикли** говорит, что у нее по-прежнему вызывают беспокойство сообщения о положении в южных приграничных провинциях и формы дискриминации, которой подвергается проживающее в этих районах население. Неясно, прекратило ли государство-участник включать в "черные списки" лиц, подозреваемых в повстанческой деятельности. У нее вызывают также беспокойство сообщения о появившейся практике пыток и бесчеловечного обращения, а также разных степенях защиты населения. Отметив, что наложение штрафов без проявления дискриминации фактически может носить дискриминационный характер, она спрашивает, планирует ли государство-участник рассмотреть вопрос о пересмотре Закона о национальных парках и Закона о национальных лесных заповедниках для того, чтобы исключить возможность дискриминации и чтобы права населения, длительное время проживающего в лесных районах, были защищены наряду с окружающей средой. Защита прав населения и защита окружающей среды не должны противопоставляться друг другу. В заключение она говорит, что продолжает испытывать очень большое беспокойство по поводу прав домашних работников-мигрантов, в частности их доступа к медицинским услугам, связанным с репродуктивным здоровьем. Отметив честный ответ на вопрос о предложении правительства депортировать беременных домашних работниц-мигрантов, она обращается с настоятельной просьбой к делегации обеспечить недопущения реализации этого предложения, поскольку это оно престоупает рамки правозащитных норм и положений Конвенции.

59. **Г-н Амир**, отметив употребление государством-участником термина "перемещенное лицо" вместо "беженец", задает вопрос о том, каков в настоящее время правовой статус проживающей в Таиланде народности хмонг, которая решила не возвращаться в страну своего происхождения. Неясно, есть ли у представителей этой народности право на работу и жилье и имеют ли их дети возможность посещать школу, а также право на получение медицинских услуг.

60. **Г-н Линдгрэн Алвис** говорит, что после этого заседания у делегации не должно остаться впечатления, что Комитет занимает единую позицию в вопросе терминологии. В контексте работы Комитета терминология связана не только с антропологией, но также и с международным правом прав человека. Вопрос о меньшинствах, этнических группах и коренных народах является деликатным. Отметив разъяснение в отношении отказа использовать термин "беженцы", он говорит, что международно-правового документа, касающегося меньшинств, не существует. С другой стороны, коренные народы имеют право пользоваться весьма конкретными правами. В заключение он указывает, что самоидентификация – один из наиболее широко употребляемых Комитетом критериев, но он не является единственным. Отдельные государства употребляют термин "метис". Другие страны считают, что за этим термином кроется некоторая форма дискриминации. Поэтому, терминология не такая простая вещь, как это может показаться.

61. **Г-н Гонгсакди** (Таиланд), отвечая на вопрос, касающийся Закона о национальных парках, говорит, что Конституционный суд рассмотрел возможность нарушения подобными законами прав человека, и пришел к выводу, что они их не нарушают. Однако такие вопросы заслуживают рассмотрения. Необходимо приложить еще больше усилий для обеспечения прав трудящихся женщин-мигрантов. Относительно этнической группы хмонг он говорит, что ее представители проживают во многих странах. Оставшиеся в Таиланде хмонги

являются тайскими гражданами и пользуются теми же правами, что и остальные граждане Таиланда.

62. **Г-н Прича** (Таиланд) говорит, что лица, арестованные в связи с событиями 2004 года, были задержаны на основании закона без проявления при этом какой-либо дискриминации. Местные и религиозные лидеры и члены семей задержанных лиц были информированы об их аресте. С января 2012 года арестовано всего 109 лиц, что свидетельствует об осмотрительности, проявленной правоохранительными органами и органами безопасности. Арестованным лицам была предоставлена возможность правовой защиты, и позднее после установления их невиновности они были освобождены. Правительство более не составляет "черных списков". В течение последних двух лет значительных жалоб на пытки и жестокое обращение не поступало. В настоящее время правительство производит оценку возможности отмены чрезвычайного положения в некоторых районах, запрашивая при этом мнение местного населения этих районов.

63. **Г-н Хуан Юнань** (Докладчик по стране), отметив важные вопросы, поднятые членами Комитета, в частности о положении с правами человека в южных провинциях, таких этнических меньшинствах, как проживающие в горных районах племена, и находящиеся в невыгодном положении группах, таких как женщины, дети, трудящиеся-мигранты, лица без гражданства, беженцы и просители убежища, он говорит, что состоявшийся диалог был откровенным, конструктивным и полезным. Обмен мнениями позволил государству-участнику узнать больше о деятельности Комитета и о Конвенции и, возможно, будет также способствовать улучшению положения с правами человека в Таиланде. Высоко отозвавшись о качестве сводного первоначального-третьего периодических докладов государства-участника, он выражает надежду, что следующие доклады Таиланда будут еще лучше.

64. **Г-жа Суванджута** (Таиланд) говорит, что делегация полностью сознает существование многих проблем, на которые указывалось в ходе их интенсивного обсуждения в Комитете и которые вызывают у его членов обеспокоенность. Подготовка доклада побудила правительство искать пути решения проблем, касающихся прав человека различных этнических групп, трудящихся-мигрантов, перемещенных лиц и других лиц, не являющихся гражданами Таиланда, а также проблем лиц с неурегулированным статусом. Таиланд обеспечит и далее конструктивное участие всех заинтересованных сторон в процессе выполнения Конвенции, в том числе государственных ведомств, Национальной комиссии по правам человека, организаций гражданского общества, научных институтов и, что самое главное, представителей различных этнических общин. Конвенция пробудила надежды у многих жителей Таиланда. Правительство постарается их оправдать.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.